

6:1 **ΤΟΛΜΑ** **ΤΙς** **ΥΜΩΝ** **ΠΡΑΓΜΑ** **ΕΧΩΝ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΝ** **ΕΤΕΡΟΝ**  
 tolma tis humOn pragma echOn pros ton heteron  
 G3756 G5100 G5216 G4229 G2192 G4314 G3588 G2087  
 vi Pres Act 3 Sg px Nom Sg m pp 2 Gen Pl n\_ Acc Sg n vp Pres Act Nom Sg m Prep t\_ Acc Sg m a\_ Acc Sg m  
**IS-DARING** **ANY** **OF-YOU(ρ)** **PRACTISE** **HAVING** **TOWARD** **THE** **DIFFERENT**  
 anyone of-ye matter

<sup>1</sup> . Dare any of you, having a matter against another, go to law before the unjust, and not before the saints?

**ΚΡΙΝΕΘΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΑΔΙΚΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΧΙ** **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΑΓΙΩΝ**  
 krinesthai epi tOn adikOn kai ouchi epi tOn hagiOn  
 G2919 G1909 G3588 G94 G2532 G3780 G1909 G3588 G40  
 vn Pres Pas Prep t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m Conj Part Int Prep t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m  
**TO-BE-belNG-JUDGED** **ON** **OF-THE** **UN-JUST** **AND** **NOT(emph.)** **ON** **OF-THE** **HOLY-ones**  
 the unjust not(emph.)? the saints

6:2 **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΟΙ** **ΑΓΙΟΙ** **ΤΟΝ** **ΚΟΣΜΟΝ** **ΚΡΙΝΟΥΣΙΝ** **ΚΑΙ**  
 ouk oidate hoti hoi hagioi ton kosmon krinousin kai  
 G3756 G1492 G2919 G3754 G3588 G40 G3588 G2889 G2919 G2532  
 Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj t\_ Nom Pl m t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m vi Fut Act 3 Pl Conj  
**NOT** **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **HOLY-ones** **THE** **SYSTEM** **SHALL-BE-JUDGING** **AND**  
 ye-are-aware the saints the world shall-be-judging

<sup>2</sup> Do ye not know that the saints shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters?

**ΕΙ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΚΡΙΝΕΤΑΙ** **Ο** **ΚΟΣΜΟΣ** **ΑΝΑΞΙΟΙ** **ΕΣΤΕ** **ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ**  
 ei en yMin krinetai o kosmos anaxioi este kritEriOn  
 G1487 G1722 G5213 G2919 G3588 G2889 G370 G2075 G2922  
 Cond Prep pp 2 Dat Pl vi Pres Pas 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m a\_ Nom Pl m vi Pres vxx 2 Pl n\_ Gen Pl n  
**IF** **IN** **YOU(ρ)** **IS-belNG-JUDGED** **THE** **SYSTEM** **UN-WORTHY** **YE-ARE** **OF-JUDGE-instruments**  
 ye is-belng-judged the world unworthy ye-are of-tribunals

**ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ**  
 elachistOn  
 G1646  
 a\_ Gen Pl n  
**INFERIOR-most**  
 least

6:3 **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΑΓΓΕΛΟΥΣ** **ΚΡΙΝΟΥΜΕΝ** **ΜΗΤΙ** **ΓΕ** **ΒΙΩΤΙΚΑ**  
 ouk oidate hoti aggelous krinoumen mhti ge biOtika  
 G3756 G1492 G2919 G3754 G32 G2919 G3385 G1065 G982  
 Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj n\_ Acc Pl m vi Fut Act 1 Pl Part Int Part a\_ Acc Pl n  
**NOT** **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **MESSENGEES** **WE-SHALL-BE-JUDGING** **NO-ANY** **SURELY** **livelihoodic**  
 ye-are-aware the messengers we-shall-be-judging not? surely life's-affairs

<sup>3</sup> Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?

6:4 **ΒΙΩΤΙΚΑ** **ΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΚΡΙΤΗΡΙΑ** **ΕΑΝ** **ΕΧΗΤΕ** **ΤΟΥΣ** **ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΟΥΣ**  
 biOtika men oun kritEria ean echete tous exouthenEmenous  
 G982 G3303 G3767 G2922 G1437 G2192 G3588 G1848  
 a\_ Acc Pl n Part Conj n\_ Acc Pl n Cond vs Pres Act 2 Pl t\_ Acc Pl m vp Perf Pas Acc Pl m  
**livelihoodic** **INDEED** **THEN** **JUDGE-instruments** **IF-EVER** **YE-MAY-BE-HAVING** **THE** **ones-HAVING-been-scornED**  
 life's-affairs tribunals

<sup>4</sup> If then ye have judgments of things pertaining to this life, set them to judge who are least esteemed in the church.

**ΕΝ** **ΤΗ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑ** **ΤΟΥΤΟΥΣ** **ΚΑΘΙΖΕΤΕ**  
 en tE ekklesia toutous kathizete  
 G1722 G3588 G1577 G5128 G2523  
 Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f pd Acc Pl m vi Pres Act 2 Pl  
**IN** **THE** **OUT-CALLED** **these** **YE-ARE-seatING**  
 ecclesia

6:5 **ΠΡΟΣ** **ΕΝΤΡΟΠΗΝ** **ΥΜΙΝ** **ΛΕΓΩ** **ΟΥΤΩΣ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ**  
 pros entropEn yMin legO houtOs ouk estin en yMin  
 G4314 G1791 G5213 G3004 G3779 G3756 G2076 G1722 G5213  
 Prep n\_ Acc Sg f pp 2 Dat Pl vi Pres Act 1 Sg Adv Part Neg vi Pres vxx 3 Sg Prep pp 2 Dat Pl  
**TOWARD** **abashment** **to-YOU(ρ)** **I-AM-sayING** **thus** **NOT** **IS** **IN** **YOU(ρ)**  
 to-ye I-am-saying-this thus not there-is among ye

<sup>5</sup> I speak to your shame. Is it so, that there is not a wise man among you? no, not one that shall be able to judge between his brethren?

**ΣΟΦΟΣ** **ΟΥΔΕ** **ΕΙΣ** **ΟΣ** **ΔΥΝΗΣΕΤΑΙ** **ΔΙΑΚΡΙΝΑΙ** **ΑΝΑ** **ΜΕΣΟΝ** **ΤΟΥ**  
 sophos oude eis hos dunEsetai diakrinai ana meson tou  
 G4680 G3761 G1520 G3739 G1410 G1252 G303 G3319 G3588  
 a\_ Nom Sg m Adv a\_ Nom Sg m pr Nom Sg m vi Fut midD 3 Sg vn Aor Act Prep a\_ Acc Sg n t\_ Gen Sg m  
**WISE-one** **NOT-YET** **ONE** **WHO** **SHALL-BE-ABLE** **TO-THRU-JUDGE** **UP** **MIDst** **OF-THE**  
 wise-man not-yeteven

**ΑΔΕΛΦΟΥ** **ΑΥΤΟΥ**  
 adelphou autou  
 G80 G846  
 n\_ Gen Sg m pp Gen Sg m  
**brother** **OF-him**  
 brethren

6:6 **ΑΛΛΑ** **ΑΔΕΛΦΟΣ** **ΜΕΤΑ** **ΑΔΕΛΦΟΥ** **ΚΡΙΝΕΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΠΙ** **ΑΠΙΣΤΩΝ**  
 alla adelphos meta adelphou krinetai kai touto epi apistOn  
 G235 G80 G3326 G80 G2919 G2532 G5124 G1909 G571  
 Conj n\_ Nom Sg m Prep G80 vi Pres Pas 3 Sg Conj pd Nom Sg n Prep G571 a\_ Gen Pl m  
**but** **brother** **WITH** **brother** **IS-belNG-JUDGED** **AND** **this** **ON** **UN-BELIEVing-ones**  
 is-suing unbelievers

<sup>6</sup> But brother goeth to law with brother, and that before the unbelievers.

6:7 **ΗΔΗ** **ΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΟΛΩΣ** **ΗΤΤΗΜΑ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΕΣΤΙΝ** **ΟΤΙ** **ΚΡΙΜΑΤΑ**  
 edE men oun holOs hEttEma en yMin estin hoti krimata  
 G2235 G3303 G3767 G3654 G2275 G1722 G5213 G2076 G3754 G2917  
 Adv Part Conj Adv n\_ Nom Sg n Prep pp 2 Dat Pl vi Pres vxx 3 Sg Conj n\_ Acc Pl n  
**ALREADY** **INDEED** **THEN** **WHOLLY** **DIMINISH** **IN** **YOU(ρ)** **IS** **that** **JUDGments**  
 absolutely discomfiture in<sup>ff</sup>or it-is that lawsuits

<sup>7</sup> Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not

<b>ΕΧΕΤΕ</b> echete G2192 vi Pres Act 2 Pl <b>YE-ARE-HAVING</b>	<b>ΜΕΘ</b> meth G3326 Prep <b>WITH</b> with/among	<b>ΕΑΥΤΩΝ</b> heautOn G1438 pf 3 Gen Pl m <b>selves</b> yourselves	<b>ΔΙΑ</b> dia G1223 Prep <b>THRU</b> because-of	<b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Acc Sg n <b>ANY</b> what ?	<b>ΟΥΧΙ</b> ouchi G3780 Part Int <b>NOT(emph.)</b> not(emph.) ?	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon G3123 Adv <b>RATHER</b>	<b>ΑΔΙΚΕΙΘΕ</b> adikeisthe G91 vi Pres Pas 2 Pl <b>YE-ARE-beING-injurED</b>	<b>ΔΙΑ</b> dia G1223 Prep <b>THRU</b> because-of
---	--	---	---	---	--	--	---	---

rather [suffer yourselves to] be defrauded?

<b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Acc Sg n <b>ANY</b> what ?	<b>ΟΥΧΙ</b> ouchi G3780 Part Int <b>NOT(emph.)</b> not(emph.) ?	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon G3123 Adv <b>RATHER</b>	<b>ΑΠΟΤΕΡΕΙΘΕ</b> apostereisthe G650 vi Pres Pas 2 Pl <b>YE-ARE-beING-deprivED</b> ye-are-being-cheated
---	--	--	--

6:8 <b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj <b>but</b>	<b>ΥΜΕΙΣ</b> humeis G5210 pp 2 Nom Pl <b>YOU(p)</b> ye	<b>ΑΔΙΚΕΙΤΕ</b> adikeite G91 vi Pres Act 2 Pl <b>ARE-injurING</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΑΠΟΤΕΡΕΙΤΕ</b> apostereite G650 vi Pres Act 2 Pl <b>ARE-deprivING</b> are-cheating	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta G5023 pd Nom Pl n <b>these</b> these-things	<b>ΑΔΕΛΦΟΥΣ</b> adelphous G80 n_ Acc Pl m <b>brothers</b> to-brethren
---	---	---	--	--	--	---	--

8 Nay, ye do wrong, and defraud, and that [your] brethren.

6:9 <b>Η</b> E G2228 Part <b>OR</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΟΙΔΑΤΕ</b> oidate G1492 vi Perf Act 2 Pl <b>YE-HAVE-PERCEIVED</b> ye-are-aware	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>	<b>ΑΔΙΚΟΙ</b> adikoi G94 a_ Nom Pl m <b>UN-JUST</b> unjust-ones	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ</b> basileian G932 n_ Acc Sg f <b>KINGdom</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m <b>OF-God</b>	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>
---	--	--	--	--	--	---	--

9 Know ye not that the unrighteous shall not inherit the kingdom of God? Be not deceived: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind,

<b>ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣΙΝ</b> klEronomEsousin G2816 vi Fut Act 3 Pl <b>SHALL-BE-tenantING</b> shall-be-enjoying-the-allotment-of	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>	<b>ΠΛΑΝΑΣΘΕ</b> planasthe G4105 v_ Pres Pas 2 Pl <b>BE-beING-STRAYED</b> be-ye-being-deceived !	<b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> neither	<b>ΠΟΡΝΟΙ</b> pornoi G4205 n_ Nom Pl m <b>paramours</b>	<b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> nor
--	---	--	---	---	---

<b>ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ</b> eidOlolatrai G1496 n_ Nom Pl m <b>idolaters</b>	<b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> nor	<b>ΜΟΙΧΟΙ</b> moichoi G3432 n_ Nom Pl m <b>ADULTERers</b>	<b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> nor	<b>ΜΑΛΑΚΟΙ</b> malakoi G3120 a_ Nom Pl m <b>SOFT-ones</b> catamites	<b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> nor	<b>ΑΡΣΕΝΟΚΟΙΤΑΙ</b> arsenkoitai G733 n_ Nom Pl m <b>sodomites</b>
---	---	---	---	--	---	---

6:10 <b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> nor	<b>ΚΛΕΠΤΑΙ</b> kleptai G2812 n_ Nom Pl m <b>thieves</b>	<b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> nor	<b>ΠΛΕΟΝΕΚΤΑΙ</b> pleonektai G4123 n_ Nom Pl m <b>MORE-HAVers</b> greedy-ones	<b>ΟΥΤΕ</b> oute G3777 Conj <b>NOT-BESIDES</b> nor	<b>ΜΕΘΥΣΟΙ</b> methusoi G3183 n_ Nom Pl m <b>DRUNKards</b>	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΛΟΙΔΟΡΟΙ</b> loidoroi G3060 a_ Nom Pl m <b>say-SPEARers</b> revilers
--	---	---	--	---	--	--	--

10 Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God.

<b>ΟΥΧ</b> ouch G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΑΡΠΑΓΕΣ</b> harpages G727 a_ Nom Pl m <b>SNATCHers</b> extortioners	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ</b> basileian G932 n_ Acc Sg f <b>KINGdom</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m <b>OF-God</b>	<b>ΟΥ</b> hou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣΙΝ</b> klEronomEsousin G2816 vi Fut Act 3 Pl <b>SHALL-BE-tenantING</b> shall-be-enjoying-the-allotment-of
---	---	--	---	---	--

6:11 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta G5023 pd Nom Pl n <b>these</b>	<b>ΤΙΝΕΣ</b> tines G5100 px Nom Pl m <b>ANY</b> some	<b>ΗΤΕ</b> Ete G2258 vi Impf vxx 2 Pl <b>YE-WERE</b>	<b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj <b>but</b>	<b>ΑΠΕΛΟΥΣΑΣΘΕ</b> apelousasthe G628 vi Aor Mid 2 Pl <b>YE-are-FROM-BATHED</b> ye-are-bathed-off	<b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj <b>but</b>	<b>ΗΓΙΑΣΘΗΤΕ</b> hEgiasthEte G37 vi Aor Pas 2 Pl <b>YE-ARE-HOLYizED</b> ye-are-hallowed	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj <b>but</b>
---	---	---	--	---	---	---	--	---

11 And such were some of you: but ye are washed, but ye are sanctified, but ye are justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

<b>ΕΔΙΚΑΙΩΘΗΤΕ</b> edikaiOthEte G1344 vi Aor Pas 2 Pl <b>YE-WERE-JUSTIFIED</b>	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΤΩ</b> to G3588 t_ Dat Sg n <b>THE</b>	<b>ΟΝΟΜΑΤΙ</b> onomati G3686 n_ Dat Sg n <b>NAME</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> kuriou G2962 n_ Gen Sg m <b>Master</b> Lord	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iEsou G2424 n_ Gen Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΤΩ</b> to G3588 t_ Dat Sg n <b>THE</b>
--	---	---	--	--	--	---	--	---	---

<b>ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b> pneumati G4151 n_ Dat Sg n <b>spirit</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m <b>God</b>	<b>ΗΜΩΝ</b> hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl <b>OF-US</b>
--	--	--	--

6:12 <b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_ Nom Pl n <b>ALL</b>	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> me	<b>ΕΞΕΣΤΙΝ</b> exestin G1832 vi Pres iAct 3 Sg <b>IS-allowed</b>	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj <b>but</b>	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_ Nom Pl n <b>ALL</b>	<b>ΣΥΜΦΕΡΕΙ</b> sumpherei G4851 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-beING-expedient</b>	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_ Nom Pl n <b>ALL</b>	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> me
--	---	--	---	--	---	--	---	---

12 All things are lawful unto me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any.

<b>ΕΞΕΣΤΙΝ</b> exestin G1832 vi Pres iAct 3 Sg <b>IS-allowed</b>	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj <b>but</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΕΞΟΥΣΙΑΣΘΗΜΑΙ</b> exousiasthEsomai G1850 vi Fut Pas 1 Sg <b>SHALL-BE-BEING-authorizED</b> shall-be-being-put-under-its-authority	<b>ΥΠΟ</b> hupo G5259 Prep <b>UNDER</b>	<b>ΤΙΝΟΣ</b> tinos G5100 px Gen Sg n <b>ANY</b> anything
--	---	--	---	--	---	---

6:13 **ΤΑ** **ΒΡΩΜΑΤΑ** **ΤΗ** **ΚΟΙΛΙΑ** **ΚΑΙ** **Η** **ΚΟΙΛΙΑ** **ΤΟΙΣ** **ΒΡΩΜΑΣΙΝ**  
 ta brOmata tE koilia kai hE koilia tois brOmasin  
 G3588 G1033 G3588 G2836 G2532 G3588 G2836 G3588 G1033  
 t\_ Nom Pl n n\_ Nom Pl n t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f Conj t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f t\_ Dat Pl n n\_ Dat Pl n  
**THE** **FOODS** **to-THE** **CAVITY** **AND** **THE** **CAVITY** **to-THE** **FOODS**  
 bowl

13 Meats for the belly, and the belly for meats: but God shall destroy both it and them. Now the body [is] not for fornication, but for the Lord; and the Lord for the body.

**Ο** **ΔΕ** **ΘΕΟΣ** **ΚΑΙ** **ΤΑΥΤΗΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑΥΤΑ** **ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΙ** **ΤΟ** **ΔΕ**  
 ho de theos kai tautEn kai tauta katargEsei to de  
 G3588 G1161 G2316 G2532 G3778 G2532 G5023 G2673 G3588 G1161  
 t\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m Conj pd Acc Sg f Conj pd Acc Pl n vi Fut Act 3 Sg t\_ Nom Sg n Conj  
**THE** **YET** **God** **AND** **this** **AND** **these** **SHALL-BE-DOWN-UN-ACTING** **THE** **YET**  
 also shall-be-discarding

**ΣΩΜΑ** **ΟΥ** **ΤΗ** **ΠΟΡΝΕΙΑ** **ΑΛΛΑ** **ΤΩ** **ΚΥΡΙΩ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ**  
 sOma ou tE porneia alla tO kuriO kai ho kurios  
 G4983 G3756 G3588 G4202 G235 G3588 G2962 G2532 G3588 G2962  
 n\_ Nom Sg n Part Neg t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f Conj t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
**BODY** **NOT** **to-THE** **PROSTITUTION** **but** **to-THE** **Master** **AND** **THE** **Master**  
 Lord

**ΤΩ** **ΣΩΜΑΤΙ**  
 tO sOmati  
 G3588 G4983  
 t\_ Dat Sg n n\_ Dat Sg n  
**to-THE** **BODY**

6:14 **Ο** **ΔΕ** **ΘΕΟΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΚΥΡΙΟΝ** **ΗΓΕΙΡΕΝ** **ΚΑΙ** **ΗΜΑΣ**  
 ho de theos kai ton kurion hgeiren kai hEmas  
 G3588 G1161 G2316 G2532 G3588 G2962 G1453 G2532 G2248  
 t\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m Conj t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj pp 1 Acc Pl  
**THE** **YET** **God** **AND** **THE** **Master** **ROUSES** **AND** **US**  
 Lord

14 And God hath both raised up the Lord, and will also raise up us by his own power.

**ΕΞΕΓΕΡΕΙ** **ΔΙΑ** **ΤΗΣ** **ΔΥΝΑΜΕΩΣ** **ΑΥΤΟΥ**  
 exegerei dia tEs dunameOs autou  
 G1825 G1223 G3588 G1411 G846  
 vi Fut Act 3 Sg Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp Gen Sg m  
**SHALL-BE-OUT-ROUSING** **THRU** **THE** **ABILITY** **OF-Him**  
 shall-be-rousing-up through power

6:15 **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΤΑ** **ΣΩΜΑΤΑ** **ΥΜΩΝ** **ΜΕΛΗ** **ΧΡΙΣΤΟΥ**  
 ouk oidate oti ta sOmata humOn melE xristou  
 G3756 G1492 G3754 G3588 G4983 G5216 G3196 G5547 G5547  
 Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj t\_ Nom Pl n n\_ Nom Pl n pp 2 Gen Pl n\_ Nom Pl n n\_ Gen Sg m  
**NOT** **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **BODIES** **OF-YOU(ϐ)** **MEMBERS** **OF-ANOINTED**  
 ye-are-aware of-Christ

15 Know ye not that your bodies are the members of Christ? shall I then take the members of Christ, and make [them] the members of an harlot? God forbid.

**ΕΣΤΙΝ** **ΑΡΑ** **ΟΥΝ** **ΤΑ** **ΜΕΛΗ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΠΟΙΗΣΩ**  
 estin aras oun ta melE tou xristou poiEsO  
 G2076 G142 G3767 G3588 G3196 G3588 G5547 G4160  
 vi Pres vxx 3 Sg vp Aor Act Nom Sg m Conj t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m vs Aor Act 1 Sg  
**IS** **LIFTing** **THEN** **THE** **MEMBERS** **OF-THE** **ANOINTED** **I-SHOULD-BE-making**  
 taking-away Christ I-should-be-making-them

**ΠΟΡΝΗΣ** **ΜΕΛΗ** **ΜΗ** **ΓΕΝΟΙΤΟ**  
 pornEs melE mE genoito  
 G4204 G3196 G3361 G1096  
 n\_ Gen Sg f n\_ Acc Pl n Part Neg vm 2Aor midD 3 Sg  
**OF-PROSTITUTE** **MEMBERS** **NO** **MAY-it-BE-BECOMING**

6:16 **Η** **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΚΟΛΛΩΜΕΝΟΣ** **ΤΗ** **ΠΟΡΝΗ**  
 E ouk oidate oti ho kollOmenos tE pornE  
 G2228 G3756 G1492 G3754 G3588 G2853 G3588 G4204  
 Part Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj t\_ Nom Sg m vp Pres Pas Nom Sg m t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f  
**OR** **NOT** **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **one-BELNG-JOINED** **to-THE** **PROSTITUTE**  
 ye-are-aware one-being-joined

16 What? know ye not that he which is joined to an harlot is one body? for two, saith he, shall be one flesh.

**ΕΝ** **ΣΩΜΑ** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΣΟΝΤΑΙ** **ΓΑΡ** **ΦΗΣΙΝ** **ΟΙ** **ΔΥΟ** **ΕΙΣ** **ΣΑΡΚΑ**  
 hen sOma estin esontai gar phEsin hoi duo eis sarka  
 G1520 G4983 G2076 G2071 G1063 G5346 G3588 G1417 G1519 G4561  
 a\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg vi Fut vxx 3 Pl Conj vi Pres vxx 3 Sg t\_ Nom Pl m a\_ Nom Prep n\_ Acc Sg f  
**ONE** **BODY** **IS** **SHALL-BE** **for** **He-IS-AVERRING** **THE** **TWO** **INTO** **FLESH**

**ΜΙΑΝ**  
 mian  
 G1520  
 a\_ Acc Sg f  
**ONE**

6:17 **Ο** **ΔΕ** **ΚΟΛΛΩΜΕΝΟΣ** **ΤΩ** **ΚΥΡΙΩ** **ΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΕΣΤΙΝ**  
 ho de kollOmenos tO kuriO hen pneuma estin  
 G3588 G1161 G2853 G3588 G2962 G1520 G4151 G2076  
 t\_ Nom Sg m Conj vp Pres Pas Nom Sg m t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m a\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg  
**THE** **YET** **one-BELNG-JOINED** **to-THE** **Master** **ONE** **spirit** **IS**  
 one-joining Lord

17 But he that is joined unto the Lord is one spirit.

6:18 **ΦΕΥΓΕΤΕ** **ΤΗΝ** **ΠΟΡΝΕΙΑΝ** **ΠΑΝ** **ἈΜΑΡΤΗΜΑ** **ὃ** **ἔΑΝ** **ΠΟΙΗCH**  
 pheugete tEn porneian pan hamartEma o ho ean poiEsE  
 G5343 G3588 G4202 G3956 G265 G3739 G1437 G4160  
 v\_ Pres Act 2 Pl t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f a\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n pr Acc Sg n Cond vs Aor Act 3 Sg  
**BE-FLEEING** **THE** **PROSTITUTION** **EVERY** **miss-effect** **WHICH** **IF-EVER** **SHOULD-BE-DOING**  
 be-ye-fleeing ! penalty-of-sin

<sup>18</sup> Flee fornication. Every sin that a man doeth is without the body; but he that committeth fornication sinneth against his own body.

**ἈΝΘΡΩΠΟΣ** **ἔΚΤΟC** **ΤΟΥ** **CΩΜΑΤΟC** **ἐCΤΙΝ** **ὃ** **ΔΕ** **ΠΟΡΝΕΥΩΝ** **εἶC**  
 anthrOpos ektoC tou sOmatoc estin o ho de porneuOn eis  
 G444 G1622 G3588 G4983 G2076 G3588 G1161 G4203 G1519  
 n\_ Nom Sg m Adv t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n vi Pres vxx 3 Sg t\_ Nom Sg m Conj vp Pres Act Nom Sg m Prep  
**human** **OUTside** **OF-THE** **BODY** **IS** **THE** **YET** **one-PROSTITUTING** **INTO**  
 one-committing-prostitution

**ΤΟ** **ἸΔΙΟΝ** **CΩΜΑ** **ἈΜΑΡΤΑΝΕΙ**  
 to idion sOma hamartanei  
 G3588 G2398 G4983 G264  
 t\_ Acc Sg n a\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n vi Pres Act 3 Sg  
**THE** **OWN** **BODY** **IS-missING**  
 is-sinning

6:19 **Ἡ** **οὐΚ** **οἶδατε** **ὅτι** **τὸ** **cώμα** **ὑμῶν** **ναοC** **τοῦ** **ἐν**  
 E ouk oidate hoti to sOma humOn naoc tou en  
 G2228 G3756 G1492 G3754 G3588 G4983 G5216 G3485 G3588 G1722  
 Part Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n pp 2 Gen Pl n\_ Nom Sg m t\_ Gen Sg n Prep  
**OR** **NOT** **YE-HAVE-PERCEIVED** **that** **THE** **BODY** **OF-YOU<sup>(p)</sup>** **TEMPLE** **OF-THE** **IN**  
 ye-are-aware of-ye

<sup>19</sup> What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost [which is] in you, which ye have of God, and ye are not your own?

**ὑμῖν** **ἀγίου** **πνεύματοC** **ἐCΤΙΝ** **ὃ** **ἐχετε** **ἀπο** **θεοῦ** **καὶ**  
 humin hagiou pneumatoc estin o y hou echete apo theou kai  
 G5213 G40 G4151 G2076 G3739 G2192 G575 G2316 G2532  
 pp 2 Dat Pl a\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n vi Pres vxx 3 Sg pr Gen Sg n vi Pres Act 2 Pl Prep n\_ Gen Sg m Conj  
**YOU<sup>(p)</sup>** **HOLY** **spirit** **IS** **WHICH** **YE-ARE-HAVING** **FROM** **God** **AND**  
 ye

**οὐΚ** **ἐCτε** **ἑαυτῶν**  
 ouk este heautOn  
 G3756 G2075 G1438  
 Part Neg vi Pres vxx 2 Pl pf 3 Gen Pl m  
**NOT** **YE-ARE** **OF-selves**  
 your-selfown

6:20 **ἠγοραCθητε** **γάρ** **τιμῆC** **δοξάCετε** **ἀπὸ** **τὸν** **θεόν** **ἐν** **τῷ**  
 EgorasthEte gar timEs doxasate apo ton theon en tO  
 G59 G1063 G5092 G1392 G1211 G3588 G2316 G1722 G3588  
 vi Aor Pas 2 Pl Conj n\_ Gen Sg f v\_ Aor Act 2 Pl Part t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m Prep t\_ Dat Sg n  
**YE-ARE-BOUGHT** **for** **OF-VALUE** **esteemize-YE** **BIND** **THE** **God** **IN** **THE**  
 of-price glorify-ye ! by-all-means

<sup>20</sup> For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

**cώματι** **ὑμῶν** **καὶ** **ἐν** **τῷ** **πνεύματι** **ὑμῶν** **ἀτινα** **ἐCΤΙΝ** **τοῦ**  
 sOmati humOn kai en tO pneumatati humOn hatina estin tou  
 G4983 G5216 G2532 G1722 G3588 G4151 G5216 G3748 G2076 G3588  
 n\_ Dat Sg n pp 2 Gen Pl Conj Prep t\_ Dat Sg n n\_ Dat Sg n pp 2 Gen Pl pr Nom Pl n vi Pres vxx 3 Sg t\_ Gen Sg m  
**BODY** **OF-YOU<sup>(p)</sup>** **AND** **IN** **THE** **spirit** **OF-YOU<sup>(p)</sup>** **WHICH-ANY** **IS** **OF-THE**  
 of-ye which-any<sup>(p)</sup>

**θεοῦ**  
 theou  
 G2316  
 n\_ Gen Sg m  
**God**